



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, ENERGÍA
Y TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



L-E9-00.1338

Página / Page 1/2

COMUNICACIÓN / *COMMUNICATION*:

Concerniente a ⁽¹⁾: LA CONCESIÓN DE HOMOLOGACIÓN
LA EXTENSIÓN DE HOMOLOGACIÓN
LA DENEGACIÓN DE HOMOLOGACIÓN
LA RETIRADA DE HOMOLOGACIÓN
EL CESE DEFINITIVO DE PRODUCCIÓN

Concerning ⁽¹⁾: *APPROVAL GRANTED*
APPROVAL EXTENDED
APPROVAL REFUSED
APPROVAL WITHDRAWN
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

de un tipo de dispositivo en aplicación del Reglamento N° 81
of a type of device pursuant to Regulation No.81.

N° de homologación/ *Approval No.*: L-E9-00.1338

Extensión n° / *Extension No.*: -----

1. Marca de fábrica o comercial del dispositivo / *Manufacturer's name for the device*: YS
2. Tipo / *Type*: YS20416
3. Breve descripción incluyendo las siguiente información / *Brief description including in particular the following information*:
 - 3.1. Dimensiones principales de la superficie reflectante / *Principal dimensions of the reflecting surface*:
Ver documentación técnica / *See technical documentation*
 - 3.2. Radio de curvatura nominal de la superficie reflectante / *Nominal radius of curvature of the reflecting surface*:
Ver informe / *See report*
4. Nombre y dirección del fabricante / *Manufacturer's name and address*:
YONG SHENG CO., LTD.
No. 91 Lane 255, Sec. 6, Luhe Rd., 508 Ho-Mei Town, Chang-Hua Hsien, Taiwan, R.O.C.
5. Si procede, nombre y dirección del representante del fabricante / *If applicable, name and address of manufacturer's representative*:
6. Presentado a homologación el / *Submitted for approval on*: 03/02/2015
7. Servicio técnico encargado de los ensayos de homologación / *Technical service responsible of approval tests*:
IDIADA

(1) Táchese lo que no procede / *Strike out what does not apply.*



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, ENERGÍA
Y TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



L-E9-00.1338

Página / Page 2/2

8. Fecha del acta de ensayos emitida por este servicio / *Date of report issued by that service*: 09/02/2015
9. Número de informe expedido por dicho servicio / *Number of report issued by that service*: TW14110027
10. Vehículo al que está destinado el dispositivo / *Vehicle which is destined the device*: Ver documentación técnica / *See technical documentation*
11. Se concede/~~deniega~~/~~extiende~~/~~retira~~ la homologación ⁽¹⁾ / *Approval granted /~~refused~~ /~~extended~~ /~~withdrawn~~*⁽¹⁾
12. Motivos de la extensión (en su caso) / *Reason(s) of extension (if applicable)*: ----
13. Lugar / *Place*: Madrid
14. Fecha / *Date*: Ver firma electrónica / *See electronic signature*
15. Firma / *Signature*:

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL
Resolución P.D. 25-10-2012
16. Los documentos que se citan, con el número de homologación arriba indicado, pueden ser obtenidos a petición/ *The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request*:
 - Informe del ensayo / *Test report*
 - Documentación suministrada por el fabricante / *Documentation supplied by the manufacturer*

(1) Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*

INFORME N° / REPORT No. TW14110027

RELATIVO A LA HOMOLOGACIÓN DE ESPEJOS RETROVISORES PARA VEHÍCULOS A MOTOR DE DOS RUEDAS CON O SIN SIDECAR SEGÚN EL REGLAMENTO 81.00 ECE / *CONCERNING THE APPROVAL OF REAR-VIEW MIRRORS OF TWO-WHEELED POWER-DRIVEN VEHICLES WITH OR WITHOUT SIDECAR, ACCORDING TO REGULATION 81.00 ECE*

Nombre y dirección del fabricante /
Manufacturer's name and address

: YONG SHENG CO., LTD.
No. 91 Lane 255, Sec. 6, Luhe Rd., Ho-Mei Town,
Chang-Hua Hsien, Taiwan, R.O.C.

Marca comercial / *Trade mark*

: YS

Tipo / *Type*

: YS20416

Lugar y fecha de emisión del informe /
Place and date of test report issue

: L'Albornar, Santa Oliva (Tarragona)
09/02/2015

CONCLUSIONES / *CONCLUSIONS*: El dispositivo presentado **CUMPLE** las prescripciones relativas a la homologación de espejos retrovisores para vehículos a motor de dos ruedas con o sin sidecar según el Reglamento N° 81.00 ECE, según se detalla en el anexo que se adjunta a este informe / *This device **FULFILLS** the prescriptions with regard to the approval of rear-view mirrors of two-wheeled power-driven vehicles with or without sidecar, according Regulation No.81.00 ECE, as detailed in the annex to this report.*

Realizado/ *Performed by*



Joan Fonts Sala
INGENIERO DE ENSAYOS
TEST ENGINEER

V. B° / *Revised by:*



Lluís Sans Gomis
JEFE DE DEPARTAMENTO
DEPARTMENT MANAGER

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN UNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCION PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.

THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN

ANEXO AL INFORME /
ANNEX TO THE REPORT

RELATIVO A LA HOMOLOGACIÓN DE ESPEJOS RETROVISORES PARA VEHÍCULOS A MOTOR DE DOS RUEDAS CON O SIN SIDECAR SEGÚN EL REGLAMENTO 81.00 ECE / *CONCERNING THE APPROVAL OF REAR-VIEW MIRRORS OF TWO-WHEELED POWER-DRIVEN VEHICLES WITH OR WITHOUT SIDECAR, ACCORDING TO REGULATION 81.00 ECE*

Nombre y dirección del fabricante /
Manufacturer's name and address : YONG SHENG CO., LTD.
No. 91 Lane 255, Sec. 6, Luhe Rd., Ho-Mei Town,
Chang-Hua Hsien, Taiwan, R.O.C.

Marca comercial / *Trade mark* : YS

Tipo / *Type* : YS20416

Clase / *Class* : L

Identificación de la muestra /
Sample identification : TW14110027
Muestra A / *Sample A*: Lado derecho / *Right side*
Muestra B / *Sample B*: Lado Izquierdo / *Left side*

MARCAJE / MARKING:

Marcaje / <i>Marking</i>	CORRECTO / CORRECT
-----------------------------	-------------------------------

ESPECIFICACIONES GENERALES/ GENERAL SPECIFICATIONS

Retrovisor regulable / <i>Adjustable rear-view mirror</i>	CORRECTO / CORRECT
Fuerza de penetración de la superficie reflectante / <i>Returning force of the reflecting surface</i> F= 18 < 50 Newtons	CORRECTO / CORRECT
Contorno de la superficie reflectante $r \geq 2,5$ mm <i>Outline of reflecting surface: $r \geq 2,5$ mm</i>	CORRECTO / CORRECT
Puntos de contacto con una esfera de 100 mm de diámetro: / <i>Points of contact with a sphere of 100 mm diameter:</i> $r \geq 2,5$ mm	CORRECTO / CORRECT
Diámetro o diagonal < 12 mm : aristas redondeadas <i>Diameter or diagonal < 12 mm: rounded edges</i>	CORRECTO / CORRECT

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN

RADIO DE CURVATURA DE LA SUPERFICIE REFLECTANTE / CURVATURE RADIUS OF THE REFLECTING SURFACE

Muestra A/Sample A

r = 1129 mm 1000 < r < 1500 mm	CORRECTO / CORRECT
--	-------------------------------------

Muestra B/Sample B

r = 1137 mm 1000 < r < 1500 mm	CORRECTO / CORRECT
--	-------------------------------------

COMPROBACIÓN DIMENSIONAL / DIMENSIONAL CHECKING

Superficie reflectante > 69 cm ² <i>Reflectance surface > 69 cm²</i>		CORRECTO / CORRECT
Retrovisores circulares (94 mm > d > 150 mm) <i>Circular rear view-mirrors (94 mm > d > 150 mm)</i>		NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
Retrovisores no circulares / <i>Non circular</i> <i>rear-view mirrors</i>	Se puede inscribir un círculo de 78mm de diametro en la superficie reflectante/ <i>It is possible to inscribe a 78 diameter circle in the reflectance surface.</i>	CORRECTO / CORRECT
	La superficie reflectante se inscribe dentro de un rectángulo de 120x200mm/ <i>Reflectance surface is inscribed in a 120x200 mm rectangle</i>	CORRECTO / CORRECT

ENSAYOS ÓPTICOS / OPTICAL TEST

Muestra A/ <i>Sample A</i>	Reflexión regular en funcionamiento de día: 60.9 % ≥ 40% <i>Regular reflection in mode "day" : 60.9 % ≥ 40%</i>	CORRECTO / CORRECT
Muestra B/ <i>Sample B</i>	Reflexión regular en funcionamiento de día: 59.3 % ≥ 40% <i>Regular reflection in mode "day" : 59.3 % ≥ 40%</i>	CORRECTO / CORRECT
Reflexión regular en funcionamiento de noche: ----- ≥ 4% <i>Regular reflection in mode "night": ----- ≥ 4%</i>		NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
Reconocimiento de los colores en funcionamiento de día <i>Identification of colours in mode "day"</i>		CORRECTO / CORRECT

ENSAYO DE FLEXIÓN / BENDING TEST

La superficie reflectante no se rompe o los fragmentos de cristal se adhieren a la carcasa o no exceden de 2,5 mm a ambos lados de la fisura / <i>Reflection surface does not brake or fragments of glass still adhere to the housing or doesn't exceed 2,5 mm either side of the crack.</i>	CORRECTO/ CORRECT
--	------------------------------------

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN UNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCION PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN

ENSAYO DE IMPACTO/ IMPACT TEST

Muestra A/ Sample A	Impacto 1 (lado superficie reflectante): $\alpha = 54^\circ \geq 20^\circ$ <i>Impact 1 (Reflecting surface side) : $\alpha = 54^\circ \geq 20^\circ$</i>	CORRECTO / CORRECT
	Impacto 2 (lado opuesto superficie reflectante) $\alpha = 55^\circ \geq 20^\circ$ <i>Impact 2(opposite side to the Reflecting surface) $\alpha = 55^\circ \geq 20^\circ$</i>	CORRECTO / CORRECT
Muestra B/ Sample B	Impacto 1 (lado superficie reflectante): $\alpha = 53^\circ \geq 20^\circ$ <i>Impact 1 (Reflecting surface side) : $\alpha = 53^\circ \geq 20^\circ$</i>	CORRECTO / CORRECT
	Impacto 2 (lado opuesto superficie reflectante) $\alpha = 55^\circ \geq 20^\circ$ <i>Impact 2(opposite side to the Reflecting surface) $\alpha = 55^\circ \geq 20^\circ$</i>	CORRECTO / CORRECT
La superficie reflectante no se rompe o los fragmentos de cristal se adhieren a la carcasa o no exceden de 2,5 mm a ambos lados de la fisura / <i>Reflection surface does not brake or fragments of glass still adhere to the housing or doesn't exceed 2,5 mm either side of the crack.</i>		CORRECTO/ CORRECT

Lugar del ensayo / *Test place*: YONG SHENG Light Lab. (Taiwan, R.O.C.)

Fecha del ensayo / *Test date*: 03/02/2015



Joan Fonts Sala
INGENIERO DE ENSAYOS
TEST ENGINEER

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN UNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCION PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN

DOCUMENTACIÓN TÉCNICA /
TECHNICAL DOCUMENTATION

雍升股份有限公司

YONG SHENG CO., LTD.

No. 91 Lane 255, Sec. 6, Luhe Rd., Ho-Mei Town, Chang-Hua Hsien, Taiwan, R.O.C.

TEL:886-4-761-3366 FAX: 886-4-761-3312

PAGE: 1/2

DATE: 2014/12/03

INFORMATION FOLDER TECHNICAL DESCRIPTION

1. MANUFACTURER: YONG SHENG CO., LTD.
No. 91 Lane 255, Sec. 6, Luhe Rd., Ho-Mei
Town, Chang-Hua Hsien, Taiwan, R.O.C.
2. MANUFACTURER'S AUTHORIZED
REPRESENTATIVE:
3. APPLICABLE REGULATION: ECE R81
4. DEVICE NAME: REAR VIEW MIRROR
5. DEVICE NUMBER: YS20416
6. CLASS: L
7. TRADE MARK: YS
8. TYPE IDENTIFICATION: YS20416
9. MOUNTING METHOD:
 - 1) MOUNTING LOCATION: ON LEFT AND RIGHT SIDE
 - 2) ORIENTATION ANGLE: REFER TO THE DRAWING
 - 3) MOUNTING METHOD: FIX WITH ONE SCREW

INFORMATION FOLDER

PAGE: 2/2

10. CONSTRUCTION OF REFLECTING SURFACE: CR

- 1) RADIUS OF CURVATURE: RH/LH: $R=1200\pm 150\text{mm}$
- 2) MIRROR THICKNESS: $2^{+0.0}_{-0.1}$
- 3) MIRROR REFLECTIVE AREA: 91.35cm^2

11. CONSTRUCTION OF COMPONENTS:

NO.	PARTS	MATERIAL
1	HOUSING	PP
2	MIRROR	GLASS
3	MIRROR HOLDER	S15C
4	BLOTS	S15C

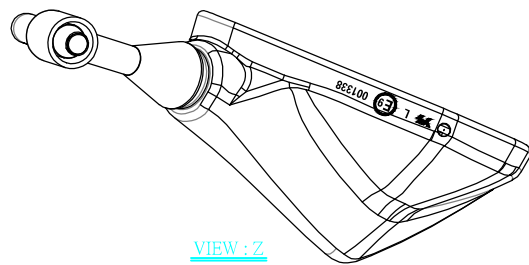
12. TYPE OF VEHICLES : MOTORCYCLE & MOTOR BIKE

13. REMARKS :

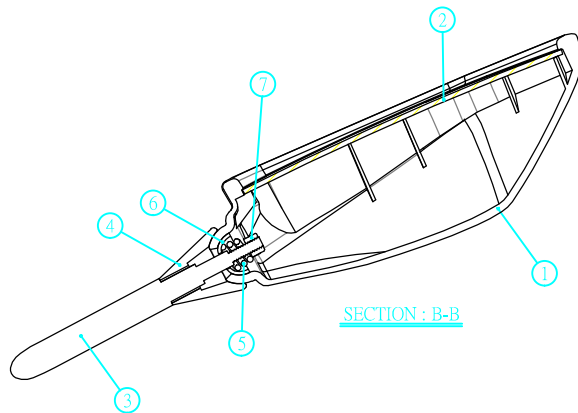
TYPE	MIRROR CONTROL SYSTEM
YS20416	MANUAL CONTROL SYSTEM

NOTE : APPROVAL MARKINGS ARE SHOWN IN THE ATTACHED

DRAWING THIS INFORMATION FOLDER CONSISTS OF 3 PAGES.



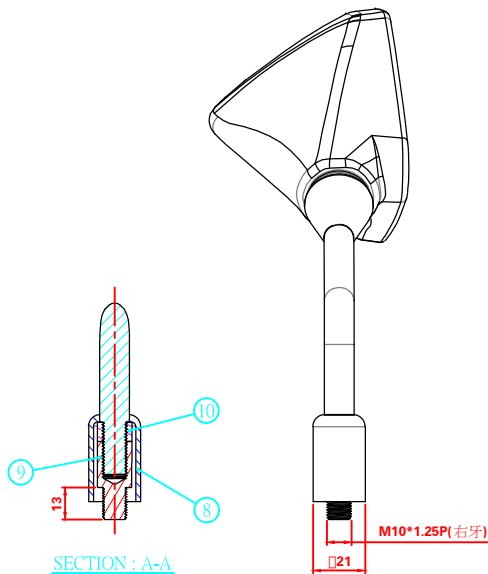
VIEW : Z



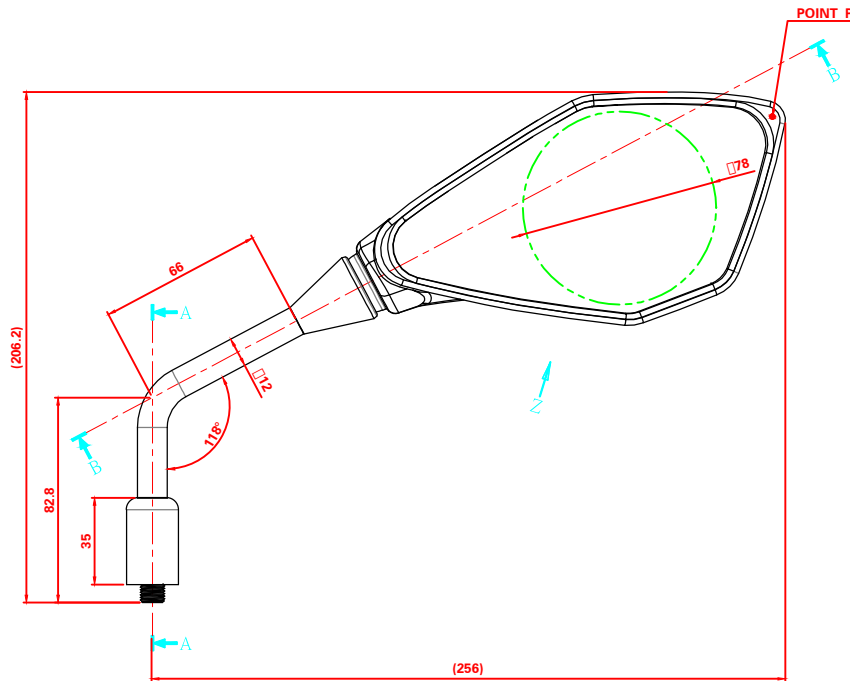
SECTION : B-B

後視鏡式樣 SPECIFICATIONS			
1	後視鏡 MIRROR	曲率半徑 CURVATURE	R1200±150
		反射膜層 REFLECTIVE FILM	鍍鍍者 CR PLATED
		反射率 REFLECTIVE	45% MIN
		歪率 DISTORTION	5% MAX
		鏡面有效面積 REFLECTING AREA	91.35 cm ²
		調節角度 ADJUSTABLE ANGLE	各方向 15° MIN
3	調節扭矩 ADJUSTABLE TORQUE	25~35Kg·cm (P點: 1.45~2Kg ^f)	
其他請依照JIS D5705 試驗規定 OTHERS SPEC ARE BASED ON JIS D5705			

註: 1. 本圖示右側, 左側與之對稱.
2. HOUSING外表面為咬花施工.
3. 須通過歐規 ECE R81 認證.



SECTION : A-A



10		NAL10014ZNP	六角螺母	1	1	S10C	M10*1.25P(左牙)
9	20416-09N	2041609NZNP	FK-803可倒螺絲	1	1	S10C	MFZn5
8	20416-08N	2041608NBA	FK-803帽蓋	1	1	PVC	黑色
7		NGR14808ZNP	3/16"尼龍螺帽	1	1	S10C	MFZn5
6	20003-06	R2000306ZNP-1	3AA內碗	1	1	SPCC	MFZn5-C
5		SF2000305ZNC	444彈簧	1	1	SWPA	MFZn5-H.C
4	20416-04	J2041604BK3	FK-803喇叭頭	1	1	ZnDC	黑色烤漆
3	20416-03N	2041603NYECT	FK-803支持骨	1	1	S15C	黑色電著塗裝
(2)		2041602LMX1	FK-803鏡片	1	1	GLASS	R1200±150, Cr表面鏡
2	20416-02R	2041602RMX1	FK-803鏡片	1	1	GLASS	R1200±150, Cr表面鏡
(1)		2041601LHBA	FK-803外殼	1	1	PP	黑色咬花
1	20416-01R	2041601RHBA	FK-803外殼	1	1	PP	黑色咬花
序號 No	圖號 DWG. No.	料號 PARTS No.	件名 NAME	R/L 左右	材質 MAT.	備註 REMARK	
建檔者							
CAD圖檔							
製品重量	g	第三角	單位	mm	比例	1:1	
一般公差							
圖名	FK-803機車鏡						
圖號	20416-00						
料號	20416PX						
日期	2014/12/03						
改訂事項內容	表記 表記 表記 表記 表記 表記 表記						
YONG SHENG CO., LTD.	承認	設計	製圖	機種	材質	數量	備註
YONG SHENG CO., LTD.	APPROVED	DESIGNED	DRAWN	MODEL NO.	MAT.	QUANT.	REMARK